

Identificativo Samira: 157305
 Autore: Chronographus a.354
 Titolo opera: Chronographus a.354

| CD | CODICI | |
|------|-----------------|--|
| TSK | Tipo scheda | FON |
| FO | FONTE | |
| FON | FONTE | |
| FONA | Autore | Chronographus a.354 |
| FONT | Titolo opera | Chronographus a.354 |
| FOND | Anno | 354 ca. d.C. |
| FONP | Periodo | età dei costantinidi |
| FONE | Epoca | Tarda Antichità |
| FONX | Note | ed.: T. Mommsen (ed.), <i>Chronica minora saec. IV, V, VI, VII, vol. 1</i> , Berlin 1892 (rist. anast. Muenchen 1981), pp. 13-148. |
| PAS | PASSO | |
| PASL | Localizzazione | Liber generationis I, 82-83 |
| PASO | Testo originale | [82] Erant ergo de lafet ad confusionem turris tribus XV et hae gentes lafet a Media usque vesperum Oceani diffusae sunt adtendentes usque ad borram. [83] (...) 38. Galli qui et Celtae. 39. Lybyestini. (...) |
| PAST | Traduzione | [82] Ci furono quindi da lafet alla confusione della torre [di Babele] quindici tribù, e questi popoli da lafet furono diffusi dalla Media fino all'Oceano occidentale e fino all'estremo nord. [83] (...) 38. I Galli noti anche come Celti. 39. I Ligustini. (...) |
| PAS | PASSO | |
| PASL | Localizzazione | Liber generationis I, 87-88 |

PASO Testo originale [87] Terrae autem eorum hae sunt: [88] (1) Media. (2) Albania. (3) Amazonia. (4) Armenia minor. (5) Armenia maior. (6) Cappadocia. (7) Paflagonia. (8) Galatia. (9) Cholcis. (10) Indice. (11) Bosphorina. (12) Meotia. (13) Derres. (14) Sarmatia. (15) Tauriana. (16) Scythia. (17) Bastarnia. (18) Thracia. (19) Machedonia. (20) Dalmatia. (21) Mollis. (22) Thessalia. (23) Locria. (24) Boetia. (25) Betolia. (26) Attica. (27) Achaia. (28) Pellenia quae appellatur Pelleponensus. (28) Acarneia. (30) Epirotia. (31) Illyria. (32) Auchinitis. (33) Hadriace ex qua pelagus Hadriaticum. (34) Calcecia. (35) Lusitania. (35) Italia. (37) Thuscena. (38) Massalia. (39) Celtes Gallia. (40) Hispanogalia. (41) Hiberia. (42) Hispania maior.

PAST Traduzione [87] Inoltre le terre di questi sono: [88] (1) Media. (2) Albania caucasica. (3) Amazzonia. (4) Armenia minore. (5) Armenia maggiore. (6) Cappadocia. (7) Paflagonia. (8) Galazia. (9) Colchide. (10) India. (11) regno del Bosforo. (12) Meozia. (13) Derre. (14) Sarmazia. (15) regno del Tauro. (16) Scizia. (17) Bastarnia. (18) Tracia. (19) Macedonia. (20) Dalmazia. (21) Molossia? (22) Tessaglia. (23) Locride. (24) Beozia. (25) Etolia. (26) Attica. (27) Acaia. (28) Pellenia che è chiamata Peloponneso. (29) Acarnania. (30) Epiro. (31) Illiria. (32) Egina? (33) Adriace dalla quale il mare Adriatico. (34) Galizia. (35) Lusitania. (36) Italia. (37) Toscana. (38) Marsiglia. (39) Gallia Celtica. (40) Celtiberia. (41) Iberia. (42) Spagna maggiore.

PAS PASSO

PASL Localizzazione Liber generationis I, 210

PASO Testo originale Romanorum qui et Citiensium gentes et inhabitationes hae sunt: (1) Tusci. (2) Emilienses. (3) Piceni (picens B). (4) Campani. (5) Apulienses. (6) Lu cani.

PAST Traduzione I popoli e gli abitanti che sono "Oltre" ai Romani sono questi: (1) Toscani. (2) Emiliani. (3) Piceni. (4) Campani. (5) Pugliesi. (6) Lucani.

PAS PASSO

PASL Localizzazione Liber generationis I, 229

PASO Testo originale Flumina autem sunt magna et nominata XL: (1) Idos qui et Fison. (2) Nilus qui et Geon. (3) Tigris. (4) Eufrates. (5) Iordanis. (6) Cefisos. (7) Tana. (8) Esmenos (9) Erymanthus. (10) Alys. (11) Asopus. (12) Thermodon. (13) Erasinus. (14) Rlus. (15) Borusthenes. (16) Alfeus. (17) Taurus. (18) Eurota. (19) Meander. (20) Hermus. (21) Axius. (22) Pyramus. (23) Baius. (24) Hebrus. (25) Sangarius. (26) Achelous. (27) Penitus. (28) Ebenus. (29)

Sperchius. (30) Cayster. (31) Simois. (32) Scamander. (33) Stryfon. (34) Partenius. (35) Ister Illurius qui et Danubius. (36) Rhenus. (37) Rhodannus. (38) Betis. (39) Heridanus qui est Padusas: Eridanum Altino dicunt esse, ubi Feton dicitur condidisse. (40) Thember qui nunc dicitur Tiberis.

Inoltre i grandi fiumi sono denominati in quaranta: (1) Indo detto anche Fisone. (2) Nilo detto anche Geone. (3) Tigri. (4) Eufrate. (5) Giordano. (6) Cefiso. (7) Tanai (Don). (8) Esmenio? (9) Erimanto. (10) Halys (Kizilirmak). (11) Asopo. (12) Terme (Termodonte). (13) Erasino. (14) Rlus? (15) Boristene (Dnieper). (16) Alfeo. (17) Tauro? (18) Eurota. (19) Meandro (Büyük Menderes). (20) Ermo (Gediz). (21) Axio (Oronte?). (22) Piramo (Ceyhan). (23) Baia. (24) Evros (Maritsa). (25) Sakarya. (26) Acheloo. (27) Peneo. (28) Evino. (29) Sperchio. (30) Caistro (Küçük Menderes). (31) Simoenta (Dumrek Su). (32) Scamandro (Karamenderes). (33) Strimone. (34) Partenio (Bartin). (35) Istro illiico detto anche Danubio. (36) Reno. (37) Rodano. (38) Betis. (39) L'Eridano che è anche la Padusa: si dice che l'Eridano presso Altino è dove dicono che sia sepolto Fetonte. (40) Tembre che ora è detto Tevere.

PAS PASSO

PASL Localizzazione

Chronicon Alexandrinum, 62

PASO Testo originale

Provinciae autem eorum sunt haec: (1) Midia. (2) Albania. (3) Amazonia. (4) Armenia parva et (5) magna (6) Cappadocia. (7) Paflagonia. (8) Galatia. (9) Colchus. (10) India. (27) Achaia. (11) Bospolina. (12) Meotia. (13) Derris. (14) Sarmatia. (15) Tauriannia. (17) Bastarnia. (16) Scythia. (18) Thracia. (19) Macedonia. (20) Dermatia. (21) Molchia. (22) Thettalia. (23) Lucria. (24) Byotia. (25) Etolia. (26) Attica. (27) Achaia. (28) Peleponissus. (29) Acarnia. (30) Ipirotia (31) Illyria. (32) Lucidissima (33) Adracia, a quo Hadriaticum pelagus. (34) Gallia. (37) Tuscinia. (35) Lysitania. (1) Midia. (39) Messalia. (36) Italia. (39) Celtica. (40) Spanogallia. (41) Ibiria. (42) Spania magna.

PAST Traduzione

Inoltre le province di questi sono: (1) Media. (2) Albania caucasica. (3) Amazzonia. (4) Armenia minore e (5) Armenia maggiore. (6) Cappadocia. (7) Paflagonia. (8) Galazia. (9) Colchide. (10) India. (27) Acaia. (11) regno del Bosforo. (12) Meozia. (13) Derre. (14) Sarmazia. (15) regno del Tauro. (17) Bastarnia. (16) Scizia. (18) Tracia. (19) Macedonia. (20) Dalmazia. (21) Molossia? (22) Tessaglia. (23) Locride. (24) Beozia. (25) Etolia. (26) Attica. (27) Acaia. (28) Peloponneso. (29) Acarnania. (30) Epiro. (31) Illiria. (32) Egina? (33) Adriaca, dalla quale il mare Adriatico. (34) Gallia. (37) Toscana. (35) Lusitania. (1) Media. (39) Marsiglia. (36) Italia. (39) Celtica. (40)

Celtiberia. (41) Iberia. (42) Spagna maggiore.

| PAS | PASSO | |
|------|-----------------|--|
| PASL | Localizzazione | Chronicon Alexandrinum, 181 |
| PASO | Testo originale | Romanorum autem, qui et Cittei, gentes et acolae sunt septem: (1) Tuscii, (2) Emillisui, (3) Sicinii, (4) Campani, (5) Apulisii, (—) Calabrii, (6) Lucani. |
| PAST | Traduzione | E dei Romani, che sono detti anche "Cittei", popoli e abitanti sono sette: (1) Toscani. (2) Emiliani. (3) Siciliani. (4) Campani. (5) Pugliesi. (-) Calabresi. (6) Lucani. |

| PAS | PASSO | |
|------|-----------------|---|
| PASL | Localizzazione | Chronicon Alexandrinum, 201 |
| PASO | Testo originale | Significantes autem nomina montium terrae necesse est de illos principales fluvios nuntiare tibi: fluvii autem sunt nominati quadraginta: (1) Indus qui vocatur Fison (2) et Nilus qui vocatur Geon. (3) Tigris et (4) Eufrates. (5) Iordanis. (6) Cifissus. (7) Taneus. (8) Isminius. (9) Erymanthus. (10) Alyus. (11) Assopus. (12) Thermodus. (13) Erasimus. (14) Rius. (15) Borysthenus. (16) Alfius. (17) Taurus. (18) Eurotus. (19) Meandrus. (21) Axxius. (22) Pyramus. (23) Orentus. (35) Danuhius. (24) Ebrus. (25) Saggarius. (26) Achelmus. (27) Pinnius. (28) Euginus. (29) Sperchius. (30) Gaustrus. (31) Semoius. (32) Scamandrus. (33) Styramus. (34) Parthenius. (35) Istrus. (36) Rinus. (38?) Betus. (37) Rodanus. (39) Eridanus. (38?) Beus. (40) Thubiris qui nunc vocatur Thubiris. Fiunt simul flumina currentes XL. |
| PAST | Traduzione | Ma se significativi sono i nomi dei monti della terra, è necessario parlarvi ora dei principali fiumi. I fiumi nominati sono quaranta: (1) Indo detto anche Fisone (2) e Nilo detto anche Geone. (3) Tigri e (4) Eufrate. (5) Giordano. (6) Cefiso. (7) Tanai (Don). (8) Esmenio? (9) Erimanto. (10) Halys (Kizilirmak). (11) Asopo. (12) Terme (Termodonte). (13) Erasino. (14) Rivo? (15) Boristene (Dnieper). (16) Alfeo. (17) Tauro? (18) Eurota. (19) Meandro (Büyük Menderes). (21) Axio (Oronte?). (22) Piramo (Ceyhan). (23) Oronte. (35) Danubio. (24) Evros (Maritsa). (25) Sakarya. (26) Acheloo. (27) Peneo. (28) Evino. (29) Sperchio. (30) Caistro (Küçük Menderes). (31) Simoenta (Dumrek Su). (32) Scamandro (Karamenderes). (33) Strimone. (34) Partenio (Bartın). (35) Istro. (36) Reno. (38?) Betis. (37) Rodano. (38?) Betis. (39) Eridano. (38?) Betis. (40) Tevere che ora è detto Tevere. Sono così quaranta i fiumi che scorrono. |

PAS PASSO

| | | |
|------|-----------------|--|
| PASL | Localizzazione | Chronica urbis Romae p. 146 |
| PASO | Testo originale | Otho imp. dies XC: ipse se Brixellis interfecit. |
| PAST | Traduzione | Otone fu imperatore per novanta giorni: si uccise a Brescello. |
| PASX | Note | 69 d.C. |

CM COMPILAZIONE

CMP COMPILAZIONE

| | | |
|------|------|-------------|
| CMPD | Data | 2011 |
| CMPN | Nome | Assorati G. |

AGG AGGIORNAMENTO – REVISIONE

| | | |
|------|------|-------------|
| AGGD | Data | 2021 |
| AGGN | Nome | Parisini S. |

AN ANNOTAZIONI

| | | |
|-----|------|---------------------------------|
| OSS | Note | Progetto PARSJAD Progetto ROMIT |
|-----|------|---------------------------------|